SII 12.131: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: KOPPERUNJINGADEVA II. No. 131. (A.R. No. 69 of 1918). VṚIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. IN THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0131

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0131.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription records a provision made in the **2nd year** of **Sakalabhuvanachchakravarttigaḷ Kōpperuñjiñgadēva** for burning a perpetual lamp before the god at Tirumudukuṉṟam in Paruvūr-kūṟṟam, a subdivision of Mēṟkā-nāḍu Iruṅgōḷappāḍi-nāḍu situated in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, by **Aḍaippu Tirukkaṟtuṟai-Uḍaiyān Kuṉṟamuttaraiyan,** son of Neṟkuppai-Nāḍāḷvāṉ Guṇamuḍaiyān, one of the *Paḷḷis* having the hereditary right of watchmanship in the temple.

The initial date of this chief is fixed in A.D. 1243[1] by a record from Conjeevaram[2] which equates the Śaka year 1182 (A.D. 1260) with his 18th year. The astronomical details

[1] *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 165.
[2] *A.R.* No. 38 of 1890.

given in the record correspond to **A.D. 1244, November 13, Sunday.** The chief may, therefore, be identified with Kōpperuñjiṅgadēva II.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **sakalabhu**vaṉa**ccakra**va**tti**kaḷ **śrī** kopperuñciṅkateva〈2〉r̲ku yāṇṭu 2~Āvatu **vr̥ścika**nāyar̲r̲u **Aparapakṣa**ttu **tra**yo**daśi**〈3〉yum nāyar̲r̲ukkiḻamaiyum per̲r̲a **Aśva**ti nāḷ vaṭakarai virut**arājabha**ya〈4〉ṅkaravaḷanāṭṭu mer̲kānāṭṭu Iruṅkoḷappāṭināṭṭup paru〈5〉vūr̲kūr̲r̲attu Uṭaiyār tirumutukuṉr̲amuṭaiya nāyaṉār̲ku Innāya〈6〉ṉārkoyil kāval{k}kāṇiUṭaiya paḷḷikaḷil ner̲kuppai〈7〉nāṭāl̲vān kuṇamuṭaiyān makaṉ Aṭaippu tirukkar̲tur̲ai〈8〉 Uṭaiyān kuṉr̲amuttaraiyan Innāyaṉārkku vaitta tiru〈9〉nuntāviḷak koṉr̲ukku viṭṭa Āṭu 9 10 6 Itil Innāyaṉār〈10〉 maṉr̲āṭikkuṭimakkaḷil nampa〈k〉k¿e?〈o〉n periyānkuṉr̲aṉ poṉ〈11〉ṉaruḷāḷakkon kaikkoṇṭa Āṭu 4 10 8~kku viḷakku Araiyum〈12〉 (pāṭi)kāṭān kaikkoṇṭa Āṭu 4 10 8~kku viḷakku Araiyum Ā〈13〉ka Āṭu toṇṇūr̲r̲ār̲um Innāḷ mutal kaikkoṇṭu nāḷo〈14〉ṉr̲ukku tevā**śri**yaṉ nāl̲iyāl Uḷakku ney Aḷakkakkaṭavom I〈15〉vviruvom [|] Itu **candrāditya**va**T** [|] **patmāheśvara rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 12.131 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 66, item 131.